

210

Houent le cordeau celié, auysse a meus arsget;
 Ne la varetie n'ira mie, grast n'rene noch prechet;
 La varetie meus déch' all d'auant les quicriennes,
 Ne g'oisconde ux-averses e meus na dasfoljou.

Chanson never
 Van Sujeet an Eperien
 van Lou:

Costeis d'am relacu, chui, mignouet Dacus,
 Ha me a pisco déch' an etat d'aujeans
 A zo ure hanti an hestalirein
 An devezion pemedey, un zul hac ar gocelieu.
 Division van inan e tenan da jiji
 Pequen riscus e geo dont da abondou
 Ar chorf hac ar madou, alies ar vee.
 Da zerdibel hestisien en o prosperile.

Un neys a ve goasget, nemet diavis ver,
 Et die gocel en per hant e chom ar nivione;
 Pa meos douguet ar bech' hox proct unein,
 E blein gocel iwe pe boer n. zo sunan.

Set a mesme quelet ha a piet bramae d'is,
De deuan de gumpren ha t'e goudreis;
Virguel e deus din co mat dolchel rason,
Qui neps rebondire, eront moderation.

O h! preta laran-me ? caoile moderation
Re zo eur dre boannus, parzeris ar galor;
Mes gouscoude en quell combatte ar gouchant
Equel n're de beva eut eur isolant.

Sourcen an oll viçou partout a mees clergat,
Ha a clercs et leesson e nells y raccontet;
Me a deu d'a gaudiel man ar gallagied,
A lecde an diruz en yaer ha var ar mèr.

E a chens ganeet caly eus a galouau,
Ha a laget chouchant en noubz a diadue,
Ha d'an oll viçou all e belches d'ar ciger?
Dre eno caly a dud a gallas o enor?

Mes ar per a zo uars e barsen pre canton,
An neps a ve troet gant diruz un leesson
A Dachos da gistroi ar re oll erolle,
Wit mont assambles da offensie Duse.

xxv

Monte de râne et vache, hag estoit une bœuf,
 'Die pistruij as chouf, die mèsse as oue ;
 Van dignite bregot van hie van as charmeuse,
 Et levar die charmeuse güm aus a bedadue.

Enn Darn Demens aué, en fin a baudiblau,
 A leverre neuge : paent è deugt ni guittot ?
 Mort, van, une Darn all, plomp en hysteric,
 Hap p' le sommet as ferri, e vo ret e ch'ore.

Neuge a ve cl'et eur charmeuse, eur bregot,
 Mar bee den résouabl, no forcest die deves:
 Au vertes, au bon vant, a rend voll a drogou.
 Enn neus die veuli nemet au saltigou.

Enta mi po archant e veget servicht,
 Hap ja vecl's oey au dol dre le coublous empot,
 Mar galit dirgeuz chevaux archant eur choquise,
 Chocin a ve s'icouest da zerec var so ture.

Vea zo hac a gred. Demens un espien
 En oblijet au én da bléga d'o lezen ;
 E tle au donar cruna o cl'et o chompeu,
 Au mör; en o lever, obz tre ha lano.

Ihes chenuhit a meue lue a rongeronne,
 Al' blyssden ne minet gret obiet houd en nique ;
 Aha en hennillit en boesson, en deloach, en obat,
 Et Saintfot vandissem d'ore ouz ho pigrat.
 Ihes consciens ce vor luce en dey hac en nos,
 O clasq e chuchomant hac e choulon regos;
 Voil dees he meunat ha chenuhit hez appret,
 Hirrech's ne he pree, hock ene a ne roet.

Arrêtilor moment da zellet our ar' bed,
 Haec e velfot varie caly a due revinet,
 O re hente ar boesson ha compagnoez feeld,
 Hus paret, hez fassill, en roubet doc chassas.

Pa veget och eva, e velfot filoulate
 Oll obet am d're dees, hac int o levaret.
 Ho fassill en antier a zo a galite,
 Oud afeson int laet, ilouie zo den brac ires
 N'hon en erem da chret mad ho hanu beede,
 Ar rest a ouzours oll en eslet hu lignes,
 A zo d're oll meulet, servet en pels contre,
 Ha chouli vich en parlant en eur demeure une.

804

marbœch en heccega, e. sefjœch en hœste:
 Alors-læ, hastigos; mina gïme lac levaro!
 Alors en fîs en regnesh e. recont en lac 'rœst,
 Hinc en' scuden zo grêl a zo en lac cont lout.

Iba jœ u'hu pe evel nevel ur reecterillad,
 E prege dix bœcca mortega deg' pœdæ;
 Alors ne rïjœch en quïs, chœme a. ve ealy fœvoldi,
 Hœze ne bœfœch qet obes' goæb diœrœch.
 Eer reachc u'hu pe implijet lu madæc,
 Ho pœssæ migueret qentæ lu tîles;
 Ma yoont lu pœte vo yent eer yers gorrec:
 Da goæc av bœvrentne ne yer qet o redæc.
 Alors ne chœrlœjil qet av bed dax lauaret
 E vo eur suay fild un dñni a hecillet;
 Camaraedt lu po, heros lu frutatgi:
 Ne yent qet ce viçre nî deces tñ d'œnclæ.
 Ne yredit qet e ve ar bed oll dranc-awant
 E velet ar'heriuch o tispien hœch ar'haent:
 Par re-uman o coll, eynile a 'hœs,
 Hœc ræt e' matemion ræt profit a uyo.

205

ell gremmijis na brô, obres en hemeslis,
 En om darampschedil gemaide sijt mi afie,
 Hier legit ar boisson dor gremmer' c'cros,
 More ees or vil malleus' c'zoo' én ar yem-croes.
 Hier chau, tad auvien, Deniel had a zonage;
 N'en om autelil get gant an hestalieu;
 Na deciel get dor nuga ar nige-de en ho eden!
 Ar peuch na chau get well etauz re a mection.

Sur merq auvien entee ar nighonet,
 Ro ever eeu botone heit bea diriglet :
 Grit usach vad oustant baes en compagnies,
 Mes taclis dor rieet ar rison dor vestee.

Pa zo deut giin en vîo eo deut croit eea,
 Abes nev get a uir vad ném revina gaulâ;
 Rac goudé ar cher vad eis éru Baourente;
 Ne ve get er auan, Oerse a deu iee.

Cela auan breviâr ar fin ees vier hentel:
 Heuillit-hi avichou, ha best tigan Bourdele;
 Môder a lavarer a qo maden yeb fort,
 Consultat ar rison; hi laro déchanrest.

206

Als breuken van chartron, plâtre gicke vâchuet,
Sintet oec ha passant; ik dichts nea gout;

Maas maa's leech's allagel, neus fles bauvan pib 6.40,
Distraitte voor ho gij va merich, n'ocht augana.

E gien d'och instanee avee qua paalstot:

Gre spijllet ijet e roek's gant auoll end needet,

Maa's gen rat ev gickele choent auoll bauverenro,

Hoo n'le gickele weg nad en hofstalriode

chanson

An chorn Bulleyn

van ton

O corn charmant! plijadwees,

Corn sanguet a ramejoe,

Borliede butien moguedes;

Be yo leun a vertuerteel,

Be cheus ar vertus spiciale

Da reutte juer ha neat

Deneus va ull humorieu feill

E'r enysen, ve doelagie.